

THE HOUSE OF COMMONS OF CANADA

CHAMBRE DES COMMUNES DU CANADA

BILL C-4

PROJET DE LOI C-4

An Act to amend the Standards Council of
Canada Act

Loi modifiant la Loi sur le Conseil canadien
des normes

R.S., c. S-16;
R.S., c. 1 (4th
Suppl.); 1988, c.
65; 1993, c. 44

Her Majesty, by and with the advice and
consent of the Senate and House of Commons
of Canada, enacts as follows:

Sa Majesté, sur l'avis et avec le consente-
ment du Sénat et de la Chambre des commu-
nes du Canada, édicte :

L.R., ch. S-16;
L.R., ch. 1 (4^e
suppl.); 1988,
ch. 65; 1993,
ch. 44

**1. Section 3 of the *Standards Council of
Canada Act* is replaced by the following:**

**1. L'article 3 de la *Loi sur le Conseil ca-
nadien des normes* est remplacé par ce qui 5
suit :**

Council
established

**3. A corporation is hereby established, to
be known as the Standards Council of
Canada, consisting of the following mem-
bers:**

**3. Est constitué le Conseil canadien des
normes, doté de la personnalité morale et
composé des conseillers suivants :**

Constitution du
Conseil

(a) a person employed in the public ser- 10
vice of Canada to represent the Govern-
ment of Canada;

a) une personne choisie au sein de l'admi- 10
nistration publique fédérale pour représen-
ter le gouvernement du Canada;

(b) the Chairperson and Vice-Chairperson
of the Provincial-Territorial Advisory
Committee established under subsection 15
20(1);

b) le président et le vice-président du Co-
mité consultatif des provinces et territoires
constitué par le paragraphe 20(1); 15

(c) the Chairperson of the Standards De-
velopment Organizations Advisory Com-
mittee established under subsection 21(1);
and 20

c) le président du Comité consultatif des
organismes d'élaboration de normes cons-
titué par le paragraphe 21(1);

(d) not more than eleven other persons to
represent the private sector, including
non-governmental organizations.

d) onze autres personnes au plus représen- 20
tant le secteur privé, notamment les orga-
nismes non gouvernementaux.

**2. The heading before section 4 of the
English version of the Act is replaced by the 25
following:**

**2. L'intertitre précédant l'article 4 de la
version anglaise de la même loi est remplacé
par ce qui suit :**